

## SZENE 28 • NUMMER 7

## Peron dve

Gestern Abend hat Tomaž dir eine Sprachnachricht mit dem Plan geschickt: um 9:12 Uhr von Gleis 2, zurück um 17:40 Uhr. „Bitte kaufen Sie zwei Fahrkarten, hin und zurück. Ich bin um 8:57 Uhr da.“ Sonntag, 8:50 Uhr: Du kaufst die Fahrkarten. 8:57 Uhr: Da ist er.

97 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

In der Stadt unterwegs

Slowenisch

Online lesen & hören



## LERNZIEL

Ich kann eine Fahrkarte kaufen, fragen, wann und wo der Zug abfährt, und eine Durchsage verstehen.

Tomaž = ■ Lena (Lukas) = O Eva = ▲

- Dober večer. Tomaž tukaj. Načrt: odhod ob devetih dvanajst, vrnitev ob sedemnajstih štirideset. Peron dve.
- Kupite dve povratni vozovnici. Pridem ob osmih sedeminpetdeset.

*Sonntag, zehn vor neun, am Fahrkartenschalter.*

○ Dobro jutro. Dve vozovnici do Dolgega jezera, prosim.

▲ Enosmerni ali povratni?

○ Povratni. Je vlak na peronu dve?

▲ Da. Ob devetih dvanajst. Skupaj štiriindvajset evrov.

○ Kdaj se vrne?

▲ Ob sedemnajstih štirideset. Tukaj je vozni red.

*Genau um 8:57 kommt Tomaž mit einem Rucksack und einer Thermoskanne.*

■ Dobro jutro. Osem sedeminpetdeset. Točno po načrtu.

○ Tukaj sta najini vozovnici.

■ Odlično. Danes ste točni.

*Eine Durchsage hallt durch den Bahnhof.*

▲ Oprostite. Vlak do Dolgega jezera danes ne vozi. Odpovedan je.

○ Odpovedan? Kaj to pomeni?

■ Danes ne vozi.

○ Kaj zdaj?

■ Načrt B. Vedno imam načrt B.

## Vokabeln

### TÄTIGKEITEN · DEJANJA

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>oditi</b>         | weggehen; verlassen |
| <b>pripeljati se</b> | kommen              |
| <b>pomeniti</b>      | bedeuten            |

### KLEINE WÖRTER · MAJHNE BESEDE

|              |       |
|--------------|-------|
| <b>točno</b> | genau |
|--------------|-------|

### LEBEN UND ARBEIT · VSAKDANJE ŽIVLJENJE

|              |      |
|--------------|------|
| <b>načrt</b> | Plan |
|--------------|------|

### ORTE IN DER STADT · KRAJI

|              |           |
|--------------|-----------|
| <b>peron</b> | Bahnsteig |
|--------------|-----------|

### WIE MENSCHEN UND DINGE SIND · LASTNOSTI

|                  |             |
|------------------|-------------|
| <b>odpovedan</b> | ausgefallen |
|------------------|-------------|

### ALLTÄGLICHE DINGE · STVARI

|                  |          |
|------------------|----------|
| <b>vozni red</b> | Fahrplan |
|------------------|----------|

### UNTERWEGS · PREVOZ

|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| <b>vozovnica</b>           | Fahrkarte                      |
| <b>povratna vozovnica</b>  | Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte) |
| <b>enosmerna vozovnica</b> | einfache Fahrt (Fahrkarte)     |

## HÖREN & VERSTEHEN

### L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

- 1** Kupite dve povratni vozovnici. Pridem ob osmih sedeminpetdeset.

- ☐ A Tomaž
- ☐ B Lena
- ☐ C Eva

- 2** Dobro jutro. Osem sedeminpetdeset. Točno po načrtu.

- ☐ A Eva
- ☐ B Lena
- ☐ C Tomaž

**L2) WAS BEDEUTET DAS**

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

**1 Dobro jutro. Dve vozovnici do Dolgega jezera, prosim.**

- ☐ A Kaufen Sie zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich komme um acht Uhr siebenundfünfzig an.
- ☐ B Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum Langen See, bitte.
- ☐ C Plan B. Ich habe immer einen Plan B.

**2 Odlično. Danes ste točni.**

- ☐ A Guten Morgen. Acht Uhr siebenundfünfzig. Genau nach Plan.
- ☐ B Ausgezeichnet. Heute sind Sie pünktlich.
- ☐ C Abgesagt? Was bedeutet das?

**L3) WIE SAGT MAN DAS**

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

**1 Hin und zurück. Steht der Zug an Gleis zwei?**

- ☐ A Dober večer. Tomaž tukaj. Načrt: odhod ob devetih dvanajst, vrnitev ob sedemnajstih štirideset. Peron dve.
- ☐ B Odlično. Danes ste točni.
- ☐ C Povratni. Je vlak na peronu dve?

**2 Abgesagt? Was bedeutet das?**

- ☐ A Odpovedan? Kaj to pomeni?
- ☐ B Oprostite. Vlak do Dolgega jezera danes ne vozi.  
Odpovedan je.
- ☐ C Načrt B. Vedno imam načrt B.

**L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE**

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1**         
\_\_\_\_\_

- 2**        
\_\_\_\_\_

**L5) WAS PASSIERT ZUERST**

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Da. Ob devetih dvanajst. Skupaj štiriindvajset evrov.
- ☐ Odlično. Danes ste točni.
- ☐ Danes ne vozi.
- ☐ Dobro jutro. Dve vozovnici do Dolgega jezera, prosim.
- ☐ Dobro jutro. Osem sedeminpetdeset. Točno po načrtu.

## SZENE 28 • WÖRTER

## Peron dve

Gleis zwei

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

In der Stadt unterwegs

Slowenisch

Online lesen &amp; hören



**načrt**  
Plan



**peron**  
Bahnsteig



**vozovnica**  
Fahrkarte



**povratna vozovnica**  
Hin- und  
Rückfahrt  
(Fahrkarte)



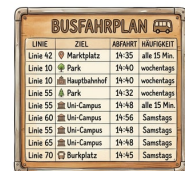
**enosmerna vozovnica**  
einfache Fahrt  
(Fahrkarte)



**oditi**  
weggehen;  
verlassen



**pripeljati se**  
kommen



**vozni red**  
Fahrplan



**odpovedan**  
ausgefallen



**pomeniti**  
bedeuten

## Wörter

**načrt**

Plan

Načrt B. Vedno imam načrt B.

**peron**

Bahnsteig

Povratni. Je vlak na peronu dve?

**vozovnica**

Fahrkarte

Tukaj sta najini vozovnici.

**povratna vozovnica**

Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)

**enosmerna vozovnica**

einfache Fahrt (Fahrkarte)

**oditi**

weggehen; verlassen

**pripeljati se**

kommen

**vozni red**

Fahrplan

**točno**

genau

Odlično. Danes ste točni.

**odpovedan**

ausgefallen

Odpovedan? Kaj to pomeni?

**pomeniti**

bedeuten

Odpovedan? Kaj to pomeni?

**WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION****W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

**1 povratna vozovnica**

- ☐ A Notiz
- ☐ B Hin- und Rückfahrt (Fahrkarte)
- ☐ C groß

**2 oditi**

- ☐ A weggehen; verlassen
- ☐ B Hausaufgabe
- ☐ C März

**3 pomeniti**

- ☐ A alle
- ☐ B Zuhause
- ☐ C bedeuten

**4 vozni red**

- ☐ A können
- ☐ B Dezember
- ☐ C Fahrplan

**5 pripeljati se**

- ☐ A kommen
- ☐ B dann
- ☐ C achtzig

**6 peron**

- ☐ A ohne
- ☐ B Baby
- ☐ C Bahnsteig

**W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH**

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kupite Enosmerni Dobro Povratni

\_\_\_\_\_ dve povratni vozovnici. Pridem ob osmih  
sedeminpetdeset.

Bedeutung: Kaufen Sie zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich komme  
um acht Uhr siebenundfünfzig an.

Dobro Enosmerni Kupite Povratni

\_\_\_\_\_ jutro. Dve vozovnici do Dolgega jezera, prosim.

Bedeutung: Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum Langen See, bitte.

Dobro Povratni Kupite Enosmerni

\_\_\_\_\_ ali povratni?

Bedeutung: Einfach oder hin und zurück?

Enosmerni Dobro Povratni Kupite

\_\_\_\_\_. Je vlak na peronu dve?

Bedeutung: Hin und zurück. Steht der Zug an Gleis zwei?

Da Dobro Kupite Enosmerni

\_\_\_\_\_. Ob devetih dvanajst. Skupaj štiriindvajset evrov.

Bedeutung: Ja. Um neun Uhr zwölf. Insgesamt vierundzwanzig Euro.

### W3) PLAN B

Fülle die Sprechblasen aus.



No Odpovedan Žal Danes

Tomaž: \_\_\_\_\_ začnem počitnice! Vozovnico do Dolgega jezera.

Eva: \_\_\_\_\_ je vlak danes odpovedan.

Tomaž: \_\_\_\_\_? Nikoli ne spremenim načrta!

Tomaž: \_\_\_\_\_, prav ... Danes grem s kolesom.

Bedeutung: 1. Mein Urlaub beginnt heute! Eine Fahrkarte zum Langen See, bitte.

2. Es tut mir leid, der Zug fällt heute aus.

3. Abgesagt? Aber ich ändere meinen Plan nie!

4. Na gut ... Heute fahre ich mit dem Fahrrad.

**W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH**

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Enosmerni Dobro Povratni Kupite

\_\_\_\_\_ dve povratni vozovnici. Pridem ob osmih  
sedeminpetdeset.

Bedeutung: Kaufen Sie zwei Hin- und Rückfahrkarten. Ich komme  
um acht Uhr siebenundfünfzig an.

Enosmerni Povratni Kupite Dobro

\_\_\_\_\_ jutro. Dve vozovnici do Dolgega jezera, prosim.

Bedeutung: Guten Morgen. Zwei Fahrkarten zum Langen See, bitte.

Dobro Enosmerni Povratni Kupite

\_\_\_\_\_ ali povratni?

Bedeutung: Einfach oder hin und zurück?

Povratni Enosmerni Kupite Dobro

\_\_\_\_\_. Je vlak na peronu dve?

Bedeutung: Hin und zurück. Steht der Zug an Gleis zwei?

Dobro Enosmerni Da Kupite

\_\_\_\_\_. Ob devetih dvanajst. Skupaj štiriindvajset evrov.

Bedeutung: Ja. Um neun Uhr zwölf. Insgesamt vierundzwanzig Euro.

## SZENE 28 • GRAMMATIK

## kam, kje, od kod

## Wege, Ziele und Herkunft

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

In der Stadt unterwegs

Slowenisch

Online lesen &amp; hören



## Wege, Ziele und Herkunft

Halte die drei Fragen auseinander: **kje?** wo, **kam?** wohin, **od kod?** woher. Verwende **do** mit Genitiv für das Ende eines Weges: **do postaje, do jezera, do Ljubljane.**

Für die Herkunft steht **iz** nach einem Ort mit **v:** **iz kavarne, iz Ljubljane.** Verwende **s/z** nach einem Ort mit **na:** **s postaje, s tržnice.** Präpositionen der Herkunft verlangen Genitiv, anders als **z/ s** für Begleitung oder Verkehrsmittel mit Instrumental.

| Form             | Beispiel                            | Bedeutung                             |
|------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Kam</b>       | <b>Kam greš?</b>                    | Wohin gehst du?                       |
| <b>Kje</b>       | <b>Kje si?</b>                      | Wo bist du?                           |
| <b>postaje</b>   | <b>Grem do postaje.</b>             | Ich gehe zum Bahnhof.                 |
| <b>Ljubljane</b> | <b>Pridem iz Ljubljane.</b>         | Ich komme aus Ljubljana.              |
| <b>jezera</b>    | <b>Vesel sem. Grem do jezera.</b>   | Ich bin froh. Ich fahre zum See.      |
| <b>s</b>         | <b>Lačen sem. Pridem s tržnice.</b> | Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt. |

Kam greš?

Wohin gehst du?

Kje si?

Wo bist du?

Grem do postaje.

Ich gehe zum Bahnhof.

Pridem iz Ljubljane.

Ich komme aus Ljubljana.

Vesela (Vesel) sem. Grem do jezera.

Ich bin froh. Ich fahre zum See.

Lačna (Lačen) sem. Pridem s tržnice.

Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt.

## GRAMMATIK

### G1) ACHETE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

1 Kam greš?

Bedeutung: Wohin gehst du?

2 Kje si?

Bedeutung: Wo bist du?

3 Grem do postaje.

Bedeutung: Ich gehe zum Bahnhof.

4 Pridem iz Ljubljane.

Bedeutung: Ich komme aus Ljubljana.

5 Vesela sem. Grem do jezera.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich fahre zum See.

6 Lačna sem. Pridem s tržnice.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt.

## G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 \_\_\_\_\_ greš?

(A) Kam

(B) Kdo

(C) Kje

Bedeutung: Wohin gehst du?

**2** \_\_\_\_\_ si?

- ☐ A Kje
- ☐ B Kdo
- ☐ C Kam

Bedeutung: Wo bist du?

**3** Grem do \_\_\_\_\_.

- ☐ A postaja
- ☐ B postaje
- ☐ C postajo

Bedeutung: Ich gehe zum Bahnhof.

**4** Pridem iz \_\_\_\_\_.

- ☐ A Ljubljane
- ☐ B Ljubljana
- ☐ C Ljubljano

Bedeutung: Ich komme aus Ljubljana.

**5 Vesela sem. Grem do \_\_\_\_\_.**

- ☐ A jezeru
- ☐ B jezera
- ☐ C jezero

Bedeutung: Ich bin froh. Ich fahre zum See.

**6 Lačna sem. Pridem \_\_\_\_\_ tržnice.**

- ☐ A s
- ☐ B iz
- ☐ C v

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt.

**G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN**

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kam Kje

\_\_\_\_\_ greš?

Bedeutung: Wohin gehst du?

Kje Kam

\_\_\_\_\_ si?

Bedeutung: Wo bist du?

postaje postaja

Grem do \_\_\_\_\_.

Bedeutung: Ich gehe zum Bahnhof.

Ljubljane Ljubljana

Pridem iz \_\_\_\_\_.

Bedeutung: Ich komme aus Ljubljana.

jezera jezero

Vesela sem. Grem do \_\_\_\_\_.

Bedeutung: Ich bin froh. Ich fahre zum See.

s iz

Lačna sem. Pridem \_\_\_\_\_ tržnice.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt.

#### G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Grem

postaje.

do

Bedeutung: Ich gehe zum Bahnhof.

2 Pridem iz Ljubljane.

Bedeutung: Ich komme aus Ljubljana.

3 sem. jezera. Grem Vesela do

Bedeutung: Ich bin froh. Ich fahre zum See.

4 sem. s Pridem Lačna tržnice.

Bedeutung: Ich habe Hunger. Ich komme vom Markt.

### G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Wohin gehst du? Du sagst:

A Kam greš?

B Kje greš?

**2 Wo bist du? Du sagst:**

- ☐ A Kam si?
- ☐ B Kje si?

**3 Ich gehe zum Bahnhof. Du sagst:**

- ☐ A Grem do postaje.
- ☐ B Grem do postaja.

**4 Ich komme aus Ljubljana. Du sagst:**

- ☐ A Pridem iz Ljubljane.
- ☐ B Pridem iz Ljubljana.

**G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN**

Ordne die Paare zu.

- |                                   |                                            |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| ① Lačna sem. Pridem<br>s tržnice. | ① Wo bist du?                              |
| ② Kam greš?                       | ② Ich gehe zum Bahnhof.                    |
| ③ Grem do postaje.                | ③ Ich komme aus Ljubljana.                 |
| ④ Vesela sem. Grem<br>do jezera.  | ④ Wohin gehst du?                          |
| ⑤ Kje si?                         | ⑤ Ich habe Hunger. Ich komme<br>vom Markt. |
| ⑥ Pridem iz Ljubljane.            | ⑥ Ich bin froh. Ich fahre zum See.         |